U.S. Consumer Product Safety Commission

Saving Lives and Keeping Families Safe

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

中国产品危害每月小结简报

November 2011

2011 年十一月

More information on specific cases listed below is available by entering the press release number in the search engine at http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html
简报中相关个案的详细情况, 可以在下列网址 http://www.cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html 输入新闻公告号码, 搜索查看公告全文.

Press release # 新闻公告	Description of Hazard 危害简介
12-049	External battery case for iPod Touch has integrated circuit switch that can overheat, posing a fire and burn hazard. iPod Touch 的外在电池盒集成电路开关过热, 构成火灾和灼伤危害。
12-048	Battery case for iPhone 3G/3GS can overheat while charging, posing a fire and burn hazard. iPhone 3G/3GS 的电池盒在充电时过热, 构成火灾和灼伤危害。
12-046	Motion sensing wall switches for lights have electrical defect. When switches are in the auto mode and the light is off, a small amount of leakage current passes through the electric circuit, including the socket. If consumers fail to disconnect the power at the circuit breaker and make contact with both terminals inside the socket while replacing the bulbs, there is a risk of an electric shock. 墙上装有感应装置的电灯开关电路有缺陷。当开关处在自动状态, 而且灯没打开时, 一小部分漏电从电路, 包括插头上流过。如果消费者没有关掉电闸, 换灯泡时手触碰到插头的两端, 有电击风险。
12-705	Lithium-polymer rechargeable batteries that were sold to power a warming device in jackets have a cell defect that can cause overheating, posing a fire hazard. 为外套保温装置提供电源的可充电聚合物锂离子电池因有缺陷而过热, 构成火灾危害。
12-045	Ornamental star decorations on heel of child's shoe can loosen, posing a laceration hazard. 童鞋鞋跟上的星星装饰松落, 构成割伤危害。
12-044	Children's animal slippers have "eyes" that can detach, posing a choking hazard. 儿童动物拖鞋上的动物眼睛会脱落, 构成窒息危害。

12-041	Swim “inner tube” accessory for toy bear can fit over a child’s head, posing a strangulation hazard. 玩具熊游泳圈”内胎”配件会套到孩子头上, 构成窒扼危害。
12-040	Glass vase shatters when touched or moved by consumer, posing a laceration hazard. 玻璃花瓶在消费者碰到或移动时破碎, 构成割伤危害。
12-703	Faulty electrical wiring of indoor cooking grills/griddles causes overheating and melting, posing a fire and electrical shock hazard. 室内烤炉/烤架的电线接错, 导致过热和熔化, 构成火灾和电击危害。
12-035	Metal snap that connects chin strap to sports helmet has sharp edges, posing a laceration hazard when the user’s metal snap comes into contact with another player. 运动头盔连接下巴带的金属扣有锐边, 当使用者的金属扣碰到其他运动员时, 构成割伤危害。
12-034	Glass bowl can break when subjected to sudden temperature changes or impact, posing a laceration hazard. 玻璃碗在天气突然变化或受到冲击时会碎裂, 构成割伤危害。
12-033	Boy’s jacket has retractable cord with toggles at neck and waist, posing a strangulation hazard. 男孩外套在脖颈和腰身处装有可伸缩的带头拉绳,构成窒扼危害。
12-032	Slats on drop side crib can detach from the top and bottom rails, creating a space between the slats. The child’s body can become entrapped in the space, which can lead to strangulation, suffocation, or falls. 装有活动栏杆婴儿床上的板条脱离上下栏杆, 在板条之间造成空隙。婴儿身体被绊在空隙间, 导致窒扼, 窒息或跌倒危害。
12-031	Magnetic tip of a drawing pen used on a toy magnetic sketchboard can dislodge from the pen, posing a choking hazard. 玩具磁力画板中画笔的磁头会脱离画笔, 构成窒息危害。
12-030	Latching mechanism for interchangeable blades on hunting knife can unexpectedly fail and release the blade, posing a laceration hazard to consumers. 狩猎刀的互换刀片锁定系统因意外失灵而刀片滑出, 对消费者构成割伤危害。
12-029	Plastic fairy figures protrude from top of handle bar on child’s tricycle, posing a laceration hazard to child falling on them. 儿童三轮车车把顶上凸出的塑制仙女在儿童摔上去时构成割伤危害。